



Рак предстательной железы Русский язык

Prostate cancer: Russian

Настоящая информация посвящена вопросам диагностики и лечения рака предстательной железы.

Если у вас возникнут вопросы по этой информации, обратитесь к онкологической бригаде в больнице, где вы проходите лечение.

Вы также можете бесплатно позвонить в Службу поддержки «Макмиллан Кэнсер Саппорт» (Macmillan Cancer Support) по номеру **0808 808 00 00** в любой день недели с 8:00 до 20:00. У нас есть переводчики, поэтому вы сможете общаться с нами по-русски. Когда будете звонить, сообщите нам по-английски, на каком языке вы хотели бы поговорить.

На нашем сайте размещена дополнительная информация о раке на русском языке. Посетите веб-сайт macmillan.org.uk/translations

Вы можете также [ознакомиться с этой информацией на английском языке.](#)

Темы этого бюллетеня:

- [Предстательная железа](#)
- [Рак предстательной железы](#)
- [Консультирование с вашей медицинской группой](#)
- [Способы лечения рака предстательной железы](#)
- [Последующее врачебное наблюдение](#)
- [Ваше эмоциональное состояние](#)
- [Получение надлежащего ухода и поддержки](#)
- [Чем вам может помочь служба «Макмиллан» \(Macmillan\)](#)
- [Дополнительные материалы на русском языке](#)
- [Ссылки на источники информации и слова благодарности](#)

Предстательная железа

это маленькая железа размером с грецкий орех. С возрастом она увеличивается.

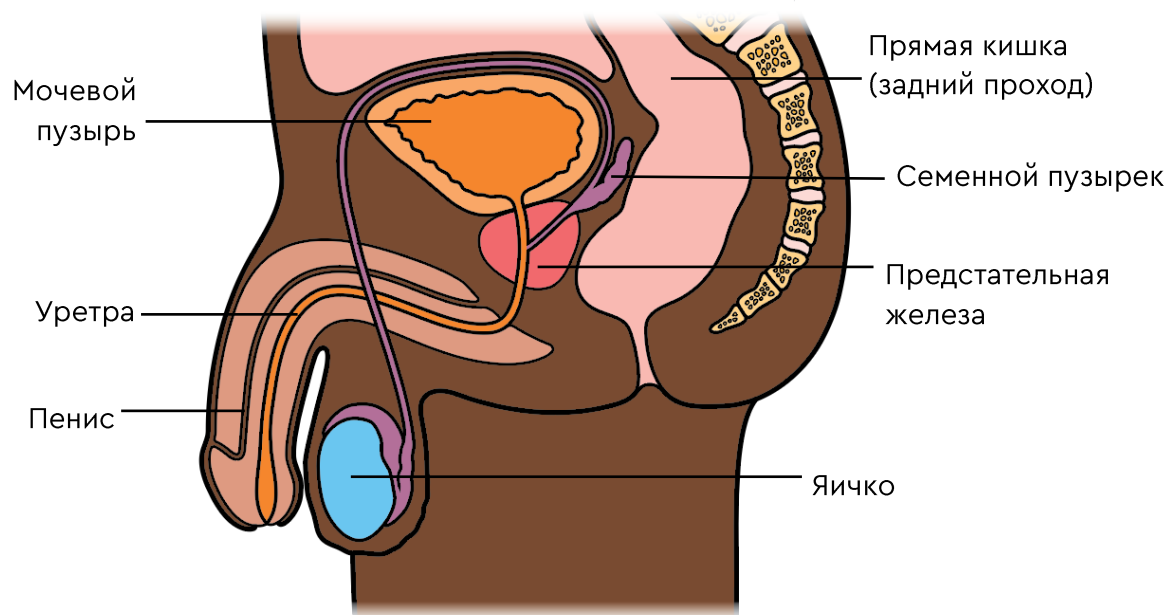
Предстательная железа окружает верхний отдел уретры, по которому моча поступает из мочевого пузыря к половому члену.

Простата есть у мужчин, трансгендерных женщин (транссексуалов) и людей, у которых при рождении был определен мужской пол.

Если вы трансгендер и в процессе своего перехода перенесли операцию по изменению половых органов, у вас все равно будет простата. Если вы не считаете себя мужчиной, но при рождении у вас был определен мужской пол, вам все равно необходимо знать о раке предстательной железы.

Если вы испытываете опасения по поводу рака предстательной железы или у вас возникли определенные симптомы, следует обязательно поговорить об этом с терапевтом или медсестрой.

Изображение мужских половых органов



Для чего нужна простата?

Простата вырабатывает белую жидкость, которая смешивается со сперматозоидами, поступающими из яичек, образуя семенную жидкость. Во время полового акта мышечная ткань способствует продвижению жидкости предстательной железы и сперматозоидов в уретру.

Половой гормон тестостерон вырабатывается яичками. Он контролирует работу предстательной железы. Тестостерон отвечает за половое влечение, эрекцию и мышечное развитие.

Предстательная железа также вырабатывает белок, который называется простатспецифическим антигеном (ПСА). Он разжижает семенную жидкость.

Уровень ПСА можно определить при проведении анализа крови. Вместе с другими анализами ПСА-тест помогает врачам в диагностировании рака предстательной железы.

Рак предстательной железы

Все органы и ткани нашего организма состоят из маленьких клеток. Причиной возникновения рака предстательной железы является неконтролируемое деление клеток простаты. В конечном итоге эти клетки образуют уплотнение, которое называется опухолью.

Некоторые виды рака предстательной железы развиваются медленно, а другие — быстрее.

Иногда раковые клетки предстательной железы могут распространяться на другие органы и ткани организма.

Рак предстательной железы — это не инфекция, он не передается другим людям.

Кто может заболеть раком предстательной железы?

Риск развития рака предстательной железы возрастает с возрастом.

Он более распространен у мужчин старше 65 лет и менее распространен у мужчин младше 50 лет.

Нам неизвестно, что приводит к возникновению этого заболевания. Однако определенные факторы риска могут повышать вероятность возникновения рака предстательной железы. Риск развития рака предстательной железы намного выше у чернокожих мужчин, и они чаще заболевают им в более молодом возрасте.

У трансгендерных женщин также может развиваться рак предстательной железы, но имеющихся данных недостаточно, чтобы оценить его вероятность у данной группы.

В некоторых семьях рак предстательной железы встречается чаще. Если вас беспокоит вероятность заболевания раком предстательной железы, обсудите это с вашим терапевтом.

Стадии и степени рака предстательной железы

Стадия рака — это описание того, насколько велика раковая опухоль и распространилась ли она на другие органы и ткани. Степень рака — это показатель того, насколько быстро раковая опухоль может разрастаться.

Рак предстательной железы подразделяется на 5 групп риска. Группа риска определяется в зависимости от стадии рака, степени злокачественности рака и уровня ПСА. Врачи используют принадлежность к группе риска для определения оптимального для вас лечения.

Различают следующие стадии рака предстательной железы:

- **Ранний (локализованный) рак предстательной железы** — опухоль расположена только в предстательной железе.
- **Местнораспространенный рак предстательной железы** — опухоль распространилась на ткани, окружающие предстательную железу.
- **Распространенный (метастатический) рак предстательной железы** — опухоль распространилась на другие части тела, как правило, на кости.

Консультирование с вашей медицинской группой

Как правило, вы встречаетесь со своим онкологом и профильной медсестрой, чтобы обсудить варианты лечения. Они обсудят с вами план лечения. Многие просят кого-нибудь из членов семьи или друзей сопроводить их.

Необходимо узнать как можно больше, перед тем, как принимать какие-либо решения. Лечение рака может быть сложным процессом. Если вы не поняли чего-то из сказанного врачом, попросите его объяснить это еще раз.

Ваш врач или медсестра объяснят вам, как контролировать любые побочные эффекты от лечения и что вы можете сделать для их преодоления. Они также сообщат вам, есть ли вероятность возникновения каких-либо отдаленных последствий от лечения и как с ними можно справиться. Отдаленные последствия — это побочные эффекты, которые не проходят сами по себе или проявляются спустя месяцы или годы.

Вы и врач сможете вместе подобрать оптимальный для вас план лечения. Для обсуждения плана лечения вам может потребоваться несколько встреч с врачом или медсестрой.

После такой беседы врач просит подписать форму, подтверждающую понимание вами лечения и ваше согласие на него. Эта форма называется формой согласия. Без вашего согласия лечение не начнется.

Больница может предоставить вам переводчика. Если вам требуется переводчик, необходимо сообщить об этом медсестре до приема.

Какие вопросы о лечении можно задать

- Что означает мой диагноз?
- Какова стадия и степень рака?
- Какие способы лечения доступны?
- Каковы преимущества, риски и побочные эффекты каждого способа лечения?
- Как лечение повлияет на мою повседневную жизнь?
- С кем я могу поговорить о своем самочувствии?

Лечение рака предстательной железы

Выбранный способ лечения будет зависеть от различных факторов:

- стадии, степени злокачественности и группы риска рака
- вашего возраста и общего состояния здоровья;
- преимуществ лечения и возможных побочных эффектов;
- вашего мнения о доступных способах лечения.

Ранний (локализованный) рак предстательной железы

К методам лечения рака предстательной железы на ранней стадии относятся:

- активное наблюдение;
- хирургическая операция по удалению предстательной железы (простатэктомия);
- лучевая терапия;
- контроль и выжидание (выжидательная тактика);
- гормональная терапия.

Ваша онкологическая бригада обсудит с вами возможные варианты лечения. Вместе вы определите наиболее подходящий для вас метод лечения.

Местнораспространенный рак предстательной железы

К наиболее распространенным методам лечения местнораспространенного рака предстательной железы относятся:

- лучевая терапия;
- гормональная терапия;
- контроль и выжидание (выжидательная тактика).

Хирургическое удаление предстательной железы при местнораспространенном раке предстательной железы проводится редко. Если у вас возникнут трудности с мочеиспусканием, вам может быть проведена операция, которая поможет вам облегчить этот процесс.

Ваша онкологическая бригада обсудит с вами возможные варианты лечения и вместе вы сможете определить наиболее подходящий для вас метод лечения.

Распространенный (метастатический) рак предстательной железы

Опухоль распространилась на другую часть тела, как правило, на кости. К методам лечения распространенного рака предстательной железы на ранней стадии относятся:

- гормональная терапия;
- химиотерапия;
- лучевая терапия.

Распространенный рак предстательной железы может привести к таким симптомам, как боль или проблемы с кишечником и мочевым пузырем. Существует множество способов контролировать симптомы. Ваш врач может назначить вам различные лекарства или препараты, чтобы помочь с симптомами. Обязательно сообщайте врачу, если симптомы не проходят.

Активное наблюдение

Активное наблюдение означает, что вы можете избежать или отложить лечение и возникновение побочных эффектов. Вам будет назначено лечение только в случае роста раковой опухоли. Активное наблюдение подходит только на ранней стадии рака предстательной железы с низким риском.

Ваша медицинская группа будет организовывать регулярные анализы, в том числе анализы крови на ПСА (простатспецифический антиген) и МРТ. Ваша медицинская группа проинформировывает вас, как часто вам потребуется сдавать анализы. В случае изменения размеров опухоли вам могут назначить МРТ. Биопсия предстательной железы обычно необходима только при наличии признаков роста раковых клеток.

Если рак начнет расти быстрее или у вас появятся новые симптомы, врачи предложат вам лечение, направленное на излечение рака.

Хирургия

Хирургическая операция по удалению предстательной железы называется простатэктомией. Целью данной операции является удаление всех раковых клеток. Она обычно проводится, когда опухоль не распространилась за пределы предстательной железы.

Существуют различные способы ее проведения:

- **Лапароскопическая простатэктомия (малоинвазивная хирургия)** – Хирург делает 5-6 небольших разрезов, примерно по 1 см каждый, в области живота. При помощи специальных инструментов, которые вводят в эти разрезы, хирург удаляет предстательную железу.
- **Роботизированная лапароскопическая простатэктомия** – Хирург управляет роботом-манипулятором. Этот робот может действовать очень точно.
- **Открытая простатэктомия** – Хирург делает относительно большой разрез в области живота (брюшной полости). Вся простата удаляется через разрез. Иногда простата удаляется через разрез, сделанный в области между мошонкой и задним проходом.

Врач обсудит с вами наиболее приемлемую для вас операцию и расскажет вам о возможных побочных эффектах.

Основные возможные побочные эффекты хирургического вмешательства:

- проблемы с мочеиспусканием (недержание мочи);
- проблемы с достижением или сохранением эрекции (эректильная дисфункция);
- бесплодие — после операции вы не сможете иметь детей. Если вы хотите иметь детей, существует возможность сохранения спермы до операции. Обсудите этот вопрос со своей онкологической бригадой.

Лучевая терапия

Лучевая терапия — это воздействие на раковые клетки при помощи жесткого рентгеновского излучения. Существует несколько видов лучевой терапии.

Часто она проводится путем внешнего воздействия на организм с использованием аппарата. Это называется дистанционной лучевой терапией. Дистанционная лучевая терапия может проводиться различными способами. Пациенты обычно проходят дистанционную лучевую терапию амбулаторно. Это означает, что вы приходите в больницу для лечения, а затем возвращаетесь домой в тот же день.

Иногда лучевая терапия может проводиться путем введения радиоактивного материала внутрь тела. Это называется внутренней лучевой терапией или брахитерапией. Такая терапия проводится только при местнораспространенном раке предстательной железы.

Существует два вида внутренней лучевой терапии:

- небольшие радиоактивные зерна помещаются в простату на постоянной основе;
- в простату помещаются тонкие трубки. Трубки подключены к аппарату, который подает по ним радиоактивный материал на заданное время.

У лучевой терапии могут быть побочные эффекты. К их числу относятся:

- Кожа в зоне лечения может покраснеть, если у вас светлая кожа, или потемнеть, если у вас темная кожа.
- Возможны более частые или внезапные позывы к мочеиспусканию.
- У вас может быть жидкий стул (диарея), метеоризм и боли в животе.
- У вас могут возникнуть проблемы с эрекцией в течение 2-5 лет после лучевой терапии.

Сообщайте своей онкологической бригаде о любых возникающих у вас побочных эффектах.

Лучевая терапия может применяться для лечения симптомов рака предстательной железы на поздних стадиях, например при боли в костях.

У нас есть дополнительная информация о лучевой терапии на русском языке. Посетите веб-сайт macmillan.org.uk/translations

Гормональная терапия

Тестостерон способствует развитию рака предстательной железы.

Гормональная терапия либо снижает уровень тестостерона в организме, либо блокирует его. Гормональные препараты могут назначаться в форме таблеток или инъекций.

Гормональная терапия может проводиться до, во время и после лучевой терапии. Она способствует улучшению результатов лучевой терапии. В некоторых случаях гормональная терапия проводится до 3 лет после лучевой терапии для снижения риска рецидива рака.

Если операция или лучевая терапия невозможны по состоянию здоровья или нежелательны, возможно проведение только гормональной терапии.

При выжидательной тактике и начале роста раковых клеток вам также может быть назначена гормональная терапия.

Это основной способ лечения рака предстательной железы на поздней стадии. Гормональная терапия может:

- уменьшить размер опухоли;
- замедлить ее рост;
- облегчить симптомы рака.

У гормональной терапии могут быть побочные эффекты. К их числу относятся:

- приливы жара и потливость;
- проблемы с достижением или сохранением эрекции;
- усталость;
- перепады настроения;
- увеличение веса.

Контроль и выжидание (выжидательная тактика)

Вместе с вашей онкологической бригадой вы можете принять решение подождать, прежде чем начинать какой-либо курс лечения. Это называется выжидательной тактикой. Ваш врач может обсудить с вами выжидательную тактику, если:

- ваше состояние здоровья не позволяет провести лучевую терапию или хирургическую операцию;
- вы страдаете иным заболеванием, осложняющим лечение.

Если признаков роста опухоли не обнаружено, безопаснее будет продолжить выжидательную тактику. При развитии симптомов врач, как правило, предложит вам проведение гормональной терапии. Необходимо регулярно посещать своего врача (как правило, терапевта) для проведения профилактических осмотров.

Другие методы лечения рака предстательной железы на ранней стадии

Некоторые виды рака предстательной железы на ранней стадии можно лечить с помощью криотерапии или высокоинтенсивного сфокусированного ультразвука (HIFU). Эти методы лечения могут применяться, если в предстательной железе обнаружен лишь один небольшой очаг рака. Иногда они используются для всей предстательной железы.

В криотерапии используется холодный газ для замораживания и уничтожения раковых клеток. Газ пропускается через тонкие иглы, которые проходят через область за мошонкой.

При высокоинтенсивном сфокусированном ультразвуке используется тепло для уничтожения раковых клеток. Врач вводит зонд в задний проход (прямую кишку). Зонд производит высокоэнергетический пучок ультразвука, который доставляет тепло в зону воздействия.

Химиотерапия

Химиотерапия — лечение с использованием противоопухолевых препаратов для разрушения раковых клеток. Она применяется только для лечения рака предстательной железы, который распространился на другие органы или ткани организма. Она может проводиться вместе с гормональной терапией. Медсестра будет вводить вам химиотерапевтические препараты внутривенно.

Препараты для химиотерапии могут вызывать побочные эффекты. Это зависит от того, какой химиотерапевтический препарат вам назначат. К их числу относятся:

- увеличение риска инфекции;
- чувство усталости;
- тошнота или рвота;
- болезненные ощущения в полости рта;
- выпадение волос.

О возможных побочных эффектах и способах их контроля вам расскажет онкологическая бригада. С большинством побочных эффектов можно справиться с помощью лекарств. Чаще всего побочные эффекты исчезают по завершении химиотерапии.

У нас есть дополнительная информация о химиотерапии на русском языке. Посетите веб-сайт macmillan.org.uk/translations

Как справляться с побочными эффектами лечения

Лечение рака предстательной железы может приводить к возникновению тяжелых и неприятных побочных эффектов. Врач расскажет о побочных эффектах, которые у вас, возможно, возникнут.

Не у каждого пациента возникают все из перечисленных побочных эффектов. Они зависят от получаемого вами лечения.

К возможным побочным эффектам относятся:

- **Нарушения половой функции** — у вас может пропасть сексуальное желание или начаться проблемы с эрекцией/сохранением эрекции. Это называется эректильной дисфункцией. Соответствующие рекомендации может предоставить врач или медсестра. Существуют препараты и другие методы лечения, которые могут вам помочь.
- **Проблемы с мочевым пузырем** — более частые позывы к мочеиспусканию или недержание мочи. Об возможных решениях этих проблем можно проконсультироваться с врачом или медсестрой.
- **Приливы жара и потливость** могут становиться менее выраженными после адаптации организма к гормональному лечению.
- **Набухание или повышение чувствительности груди** — возможный побочный эффект некоторых гормональных препаратов. Для его предотвращения перед началом лечения вам могут провести лучевую терапию грудной клетки. Врачи также могут назначить вам гормональный препарат тамоксифен для уменьшения набухания груди.
- **Набор веса (особенно в области талии) и утрата мышечной силы** — с такими побочными эффектами поможет справиться регулярная физическая активность и здоровое, сбалансированное питание.
- **Истончение костей (остеопороз)** — такой побочный эффект более вероятен при длительном гормональном лечении. Регулярные упражнения с весовой нагрузкой, например, прогулки, танцы, пеший туризм и поднятие небольших тяжестей, могут помочь в поддержании здоровья костей.

Существуют различные способы решения проблем с этими побочными эффектами.

О возникающих у вас побочных эффектах обязательно сообщайте врачу или медсестре.

Другие побочные эффекты включают в себя усталость и перепады настроения. У нас есть дополнительная информация о побочных эффектах на русском языке.

Посетите веб-сайт macmillan.org.uk/translations

Карта Макмиллан (Macmillan) на посещение туалета

Вы можете испытывать беспокойство при внезапной необходимости воспользоваться туалетом вне дома. В таком случае вы можете воспользоваться бесплатной картой Макмиллан (Macmillan) для посещения туалетов. Ее можно предъявлять в общественных местах, таких как магазины, офисы и кафе. Надеемся, что она вам поможет, но ее могут принимать не везде.

Карта доступна только на английском языке и содержит надпись: «В связи с лечением рака мне срочно нужен туалет. Не могли бы вы мне помочь?» (Due to my cancer treatment I need urgent access to a toilet. Please can you help?)

Для получения данной карты позвоните в Службу поддержки «Макмиллан» (Macmillan) по номеру **0808 808 00 00**.

Также ее можно заказать на веб-сайте orders.macmillan.org.uk

Вы также можете пользоваться туалетами для людей с инвалидностью. Они оборудованы раковиной и местом для смены белья. Туалеты для людей с инвалидностью иногда заперты. Ключ к таким туалетам можно приобрести в организации [Disability Rights UK](https://www.disabilityrightsuk.org/).

Последующее врачебное наблюдение

По окончании лечения вам необходимо будет регулярно проходить осмотр и сдавать анализы. Это может продолжаться несколько лет, но со временем эти процедуры будут проводиться реже.

Если между осмотрами вы заметите какие-либо новые симптомы, как можно скорее сообщите об этом своему терапевту или онкологической бригаде.

Ваше эмоциональное состояние

Известие о том, что у вас рак, может шокировать и вызвать самые разные эмоции. Не существует правильных или неправильных реакций.

Справляться с эмоциями можно различными способами. Вам может помочь разговор с близким другом или родственником. Врач или медсестра также могут помочь.

Получение надлежащего ухода и поддержки

Если вы больны раком и не говорите по-английски, у вас могут быть опасения, что это повлияет на ваше лечение и медицинский уход. Однако ваш медицинская группа обязана предоставить вам уход, поддержку и информацию, соответствующие вашим потребностям.

Мы понимаем, что иногда людям бывает сложно получить необходимую поддержку. Например, если вы работаете или у вас есть семья, возможно, вас также будет беспокоить вопрос денег и транспортных расходов. Все это может вызвать стресс, с которым трудно справиться.

Чем вам может помочь служба «Макмиллан» (Macmillan)

Сотрудники службы «Макмиллан» (Macmillan) знают, как диагноз «рак» может повлиять на все сферы жизни, и готовы оказать вам поддержку.

Служба поддержки «Макмиллан» (Macmillan)

У нас есть переводчики, поэтому вы сможете общаться с нами по-русски. Просто сообщите нам по-английски, на каком языке вы хотели бы поговорить.

Опытные консультанты службы поддержки «Макмиллан» (Macmillan) могут помочь в решении медицинских вопросов или выслушать, если вам нужно с кем-то поговорить. Мы также можем поговорить с вами о финансовых проблемах и посоветовать полезные организации, которые могут помочь. Бесплатная конфиденциальная телефонная служба работает с 08:00 до 20:00 без выходных. Звоните нам по номеру **0808 808 00 00**.

Веб-сайт «Макмиллан» (Macmillan)

На нашем веб-сайте много информации о раке на английском языке. Материалы на других языках также можно найти на странице [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Возможно, мы сможем организовать для вас индивидуальный перевод. Напишите нам по адресу informationproductionteam@macmillan.org.uk и сообщите, что вам нужно.

Информационные центры

Наши центры информации и поддержки находятся в больницах, библиотеках и мобильных пунктах. В них можно получить необходимую информацию и поговорить с сотрудниками наедине. Чтобы найти ближайший к вам информационный центр, посетите страницу [macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres) или позвоните нам по номеру **0808 808 00 00**.

Местные группы поддержки

В группе поддержки можно пообщаться с другими людьми, которые столкнулись с раком. Узнайте о группах поддержки в своем регионе на веб-сайте [macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups) или позвоните нам по номеру **0808 808 00 00**.

Онлайн-сообщество «Макмиллан» (Macmillan)

Вы можете пообщаться с людьми, которые столкнулись с раком, на веб-сайте macmillan.org.uk/community.

Доступ открыт в любое время суток. Вы можете делиться своим опытом, задавать вопросы или просто читать сообщения других участников.

Дополнительные материалы на русском языке

У нас есть информация на русском языке по следующим темам:

Признаки и симптомы рака

- Карточки с признаками и симптомами рака

Если у вас обнаружили рак

- Онкологическая помощь в Великобритании
- Медицинская помощь беженцам и соискателям убежища
- Если у вас обнаружили рак

Виды онкологических заболеваний

- Колоректальный рак
- Рак молочной железы
- Рак шейки матки
- Рак легких
- Рак предстательной железы

Лечение рака

- Химиотерапия
- Лучевая терапия
- Сепсис и рак
- Побочные эффекты лечения рака
- Хирургия

Жизнь с раком

- Обращение за получением пособия, если у вас диагностирован рак
- Проблемы с приемом пищи и рак
- Здоровое питание
- Помощь в оплате расходов, если у вас обнаружили рак
- Представители сообщества ЛГБТК+ и рак
- Усталость (упадок сил) и рак

Завершение жизненного пути

- Завершение жизненного пути

Эта информация размещена на странице macmillan.org.uk/translations

Если вам нужна дополнительная помощь в объяснении информации, посетите страницу macmillan.org.uk/understandinginformation

Ссылки на источники информации и слова благодарности

Данный бюллетень составлен и отредактирован рабочей группой подготовки информации о раке «Макмиллан Кэнсер Саппорт» (Macmillan Cancer Support). Выполнен профессиональный перевод.

Содержащаяся здесь информация основана на наших материалах о раке предстательной железы, размещенных на нашем сайте на английском языке.

Она была проверена соответствующими экспертами и одобрена специалистами Центра клинической экспертизы «Макмиллан» (Macmillan) или другими ведущими врачами и экспертами.

Мы также выражаем признательность людям, страдающим раковыми заболеваниями, которые приняли участие в проверке этой информации.

Вся представленная информация основана на актуальных данных. Более подробную информацию об используемых нами источниках можно получить, обратившись по адресу

informationproductionteam@macmillan.org.uk.

Дата последней редакции: 2025 г.

Следующая редакция запланирована на: 2028 г.

MAC15136_Russian_E03

Мы прилагаем максимум усилий, чтобы предоставлять вам точную информацию, однако она не может заменить профессиональную консультацию специалиста с учетом особенностей вашей ситуации. «Макмиллан» (Macmillan) в максимально разрешенной законодательством степени не несет ответственности в связи с использованием какой бы то ни было информации, содержащейся в данном бюллетене, а также сторонней информации или веб-сайтов, включенных в него или упоминающихся в нем.

© «Макмиллан Кэнсер Саппорт» (Macmillan Cancer Support) 2025 – благотворительная организация, зарегистрированная в Англии и Уэльсе (261017), Шотландии (SC039907) и на острове Мэн (604). Организация также работает в Северной Ирландии. Компания с ограниченной ответственностью, зарегистрированная в Англии и Уэльсе под номером 2400969. Номер компании на острове Мэн: 4694F. Юридический адрес: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London (Лондон), SE1 9HZ. Номер плательщика НДС: 668265007





Prostate cancer: English

This information is about how prostate cancer is diagnosed and treated.

If you have any questions about this information, ask your cancer team at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in this language on our website. Visit macmillan.org.uk/translations

This information is about:

- The prostate
- Prostate cancer
- Stages and grades of prostate cancer
- Talking to your healthcare team
- Treatment for prostate cancer
- Follow up
- Your feelings
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

The prostate

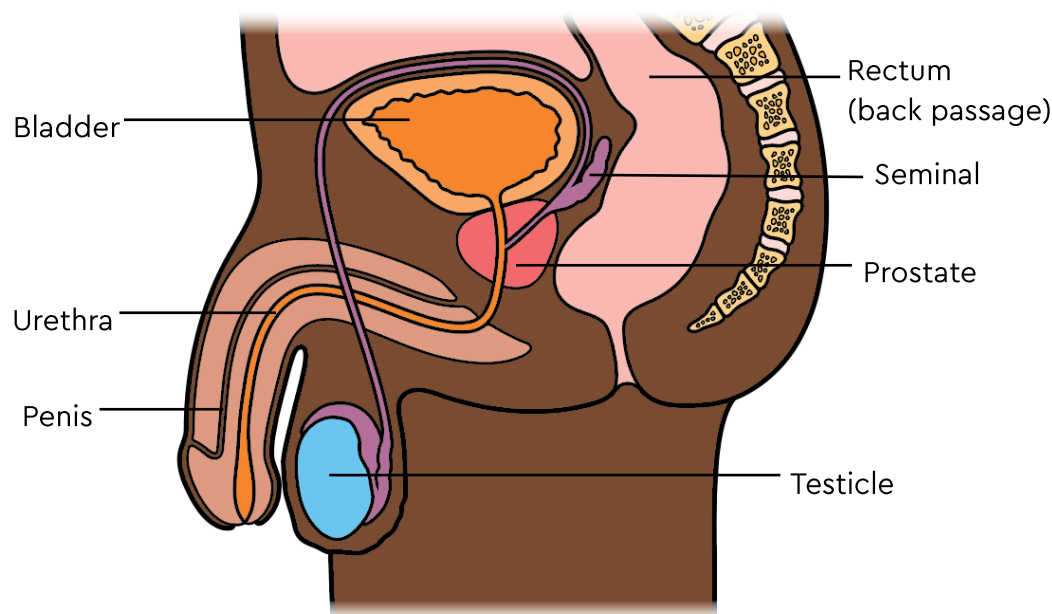
The prostate is a small gland about the size of a walnut. It gets bigger with age. The prostate surrounds the first part of the tube (urethra) that carries urine from the bladder to the penis.

People who have a prostate include men, transgender (trans) women and people assigned male at birth.

If you are a trans woman and have had genital gender affirming surgery as part of your transition, you will still have a prostate. If you do not identify as a man but were assigned male at birth, you still need to be aware of prostate cancer.

It is important to talk to your GP or nurse if you are worried about prostate cancer or have symptoms.

Illustration of male reproductive organs



What does the prostate do?

The prostate makes a fluid that mixes with sperm from the testicles to make semen. During sex, muscle tissue helps force prostate fluid and sperm into the urethra.

The sex hormone testosterone is made by the testicles. It controls how the prostate works. Testosterone is responsible for things like your sex drive, getting an erection, and muscle development.

The prostate also makes a protein called prostate-specific antigen (PSA). This helps to make semen more liquid.

PSA can be measured in a blood test. When it is used with other tests the PSA test can help doctors diagnose prostate cancer.

Prostate cancer

All parts of the body are made up of tiny cells. Prostate cancer happens when cells in the prostate grow in an uncontrolled way. They eventually form a lump called a tumour.

Some prostate cancers grow slowly but other prostate cancers grow faster.

Sometimes prostate cancer cells spread outside the prostate to other parts of the body.

Prostate cancer is not infectious and cannot be passed on to other people.

Who can get prostate cancer?

The risk of prostate cancer increases as you get older.

It is more common in men over 65. It is much less common in men under 50.

We do not know what causes it. But certain risk factors may increase the chances of getting it. Black men have a much higher risk of developing prostate cancer and are more likely to get it at a younger age.

Transgender women can develop prostate cancer, but there is not enough evidence to know how common this is.

Prostate cancer is more common in some families. Talk to your doctor (GP) if you are worried about your risk of prostate cancer.

Stages and grades of prostate cancer

The stage of a cancer means how big it is and if it has spread. The grade of a cancer is how quickly the cancer may grow.

Prostate cancer is divided into 5 risk groups. The risk group is worked out using the stage of the cancer, the grade of the cancer and the PSA level. Doctors use the risk group to decide the best treatment for you.

Prostate cancer is often divided into these stages:

- **Early (localised) prostate cancer** – the cancer cells are only inside the prostate.
- **Locally advanced prostate cancer** – the cancer has spread into the tissues around the prostate.
- **Advanced (metastatic) prostate cancer** – the cancer has spread to another part of the body, usually to the bone

Talking to your healthcare team

You usually meet with your cancer doctor and specialist nurse to talk about your treatment options. They will talk to you about your treatment plan. You may want to ask a family member or friend to come with you.

You need to know as much as possible before you can make any decisions. Cancer treatments can be complex. If the doctor says something you do not understand, ask them to explain it again.

Your doctor or nurse will explain how any treatment side effects can be controlled and what you can do to manage them. They can also tell you if your treatment is likely to cause any late effects and how these can be managed. Late effects are side effects that do not go away, or develop months or years later.

You and your doctor can decide together on the best treatment plan for you. You may need more than one meeting with your doctor or nurse to talk about your treatment plan.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand and agree to the treatment. This is called a consent form. You will not have any treatment unless you have agreed to it.

Your hospital can arrange an interpreter for you. If you need an interpreter, it is important to tell your nurse before your appointment.

Questions to ask about your treatment

- What does my diagnosis mean?
- What is the stage and grade of the cancer?
- What treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

Treatment for prostate cancer

Your treatment will depend on factors, such as:

- the stage, grade and risk group of the cancer
- your age and general health
- the benefits of treatment and possible side effects
- what you think about the available treatments.

Early (localised) prostate cancer

Treatments for early prostate cancer include:

- active surveillance
- an operation (surgery) to remove the prostate (prostatectomy)
- radiotherapy
- watch and wait (watchful waiting)
- hormonal therapy.

Your cancer team will talk to you about possible treatments. Together you will decide on the best treatment for you.

Locally advanced prostate cancer

The most common treatments for locally advanced prostate cancer are:

- radiotherapy
- hormonal therapy
- watch and wait (watchful waiting).

Surgery to remove the prostate is not often done for locally advanced prostate cancer. If you are having difficulty passing urine, you may have an operation to help you pass urine more easily.

Your cancer team will talk to you about possible treatments and you can decide together the best treatment for you.

Advanced (metastatic) prostate cancer

The cancer has spread to another part of the body, usually to the bones.

Treatments for advanced prostate cancer include:

- hormonal therapy
- chemotherapy
- radiotherapy.

Advanced prostate cancer can cause symptoms such as pain or bowel and bladder problems. There are lots of ways to control symptoms. Your doctor can give you different drugs or medicines to help with symptoms. Always tell your doctor if symptoms do not improve.

Active surveillance

Active surveillance means you can avoid or delay treatment and its side effects. You will only have treatment if the cancer is growing. Active surveillance is only suitable if you have early prostate cancer that is low risk.

Your healthcare team will arrange regular tests. These include PSA (prostate specific antigen) blood tests and MRI scans. Your healthcare team can tell you how often you might need tests. You may have an MRI scan if the cancer changes. You usually only need a prostate biopsy if there are any signs the cancer may be growing.

If the cancer starts to grow more quickly or you get symptoms, your doctors will offer you treatment to try to cure the cancer.

Surgery

Surgery to remove the prostate is called a prostatectomy. This operation aims to get rid of all of the cancer cells. It is usually only done when the cancer has not spread outside the prostate gland.

There are different ways this can be done:

- **Laparoscopic prostatectomy (keyhole surgery)** – the surgeon makes 5 or 6 small cuts, about 1cm each, in your tummy area (abdomen). They remove the prostate using special instruments that are put through the small cuts.
- **Robotic-assisted laparoscopic prostatectomy** – the surgeon controls a machine with robotic arms. It can move very precisely.
- **Open prostatectomy** – the surgeon makes one larger cut in the tummy area (abdomen). The whole prostate is removed through the cut. Sometimes they remove the prostate through a cut in the area between the scrotum and the anus.

Your doctor will discuss the operation they think is best for you and its possible side effects.

The main possible side effects of surgery are:

- problems with urine leaking (urinary incontinence)
- problems getting or keeping erections (erectile dysfunction)
- infertility – after the operation you will no longer be able to have children. If you want children, it may be possible to store sperm before your operation. Speak to your cancer team about this.

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy x-rays to destroy cancer cells. There are different ways of having radiotherapy. It is often given from outside the body by a machine. This is called external beam radiotherapy. There are different ways of giving external beam radiotherapy. You usually have external beam radiotherapy as an outpatient. This means you come to hospital for treatment and then go home again that day.

Sometimes radiotherapy can be given by placing a radioactive material inside the body. This is called internal radiotherapy or brachytherapy. It is only used for early or locally advanced prostate cancer.

There are two ways of having it:

- Small radioactive seeds are placed in the prostate and stay there permanently.
- Thin tubes are placed in the prostate. These are attached to a machine that sends radioactive material into the tubes for a set time.

Radiotherapy can cause some side effects. These include:

- The skin in the treated area may become red, if you have white skin, or darker, if you have dark skin.
- You may need to pass urine more often or urgently.
- You may have watery or loose poo (diarrhoea), wind and tummy pain.
- You may develop problems getting an erection 2 to 5 years after radiotherapy.

Tell your cancer team about any side effects you may have.

Radiotherapy may be used to treat symptoms of advanced prostate cancer, such as pain in the bones.

We have more information about radiotherapy in your language on our website. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Hormonal therapy

The hormone testosterone makes prostate cancer grow. Hormonal therapies either reduce testosterone levels in the body or block testosterone. They can be given as tablets or injections.

You may have hormonal therapy before, during and after radiotherapy. It makes radiotherapy work better. You may have it for up to 3 years after radiotherapy to reduce the risk of the cancer coming back.

If you are not well enough, or do not want to have, surgery or radiotherapy, you may have hormonal therapy on its own.

You may also have hormonal therapy if you are having watchful waiting and the cancer starts to grow.

Hormonal therapy is the main treatment for advanced prostate cancer. It can:

- shrink the cancer
- slow its growth
- reduce the symptoms of cancer.

There are some side effects of hormonal therapy. These include:

- hot flushes and sweats
- difficulty getting and keeping an erection
- tiredness
- mood changes
- weight gain.

Watch and wait (watchful waiting)

Along with your cancer team, you may decide to wait before starting any treatment. This is called watchful waiting. Your doctor may talk to you about watchful waiting if:

- you are not well enough to have radiotherapy or surgery
- you have another medical condition that makes treatment difficult.

If there is no sign the cancer is growing more quickly, it is safe to continue with watchful waiting. If you develop symptoms your doctor will usually talk to you about having hormonal therapy. You need to see your doctor, usually your GP, regularly for check-ups.

Other treatments for early prostate cancer

Some early prostate cancers may be treated with cryotherapy or HIFU (High intensity focused ultrasound) treatment. These treatments can be used when there is only one small area of cancer in the prostate. Sometimes they may treat the whole prostate.

Cryotherapy uses a cold gas to freeze and destroy cancer cells. The gas is passed through thin needles that are passed through the area behind your scrotum.

HIFU uses heat to destroy cancer cells. The doctor passes a probe into your back passage (rectum). The probe produces a high energy beam of ultrasound which delivers heat to affected area.

Chemotherapy

Chemotherapy uses anti-cancer drugs to destroy cancer cells. It is only used to treat prostate cancer that has spread to other parts of the body. It can be given with hormonal therapy. A nurse will give you the chemotherapy drugs into a vein (intravenously).

Chemotherapy drugs can cause side effects. These depend on which chemotherapy drug you are given. They include:

- being more likely to get an infection
- feeling tired
- feeling sick or being sick
- a sore mouth

- hair loss.

Your cancer team will talk to you about the side effects you may have and how to manage them. Most side effects can be controlled with drugs. Most side effects go away when chemotherapy is over.

We have more information about chemotherapy in your language on our website. Visit macmillan.org.uk/translations

Coping with treatment side effects

Treatments for prostate cancer can cause some difficult and upsetting side effects. Your doctor will explain the side effects you are likely to have.

Not everyone gets all these side effects. It depends on the treatment you have.

Possible side effects could be:

- **Sexual problems** – you may not want to have sex or find it hard to get or keep an erection. This is called erectile dysfunction (ED). Your doctor or nurse can give you advice. There are drugs and other treatments that can help with this.
- **Bladder problems** – you may need to pass urine more often or have some urine leaking (incontinence). Your doctor or nurse can talk to you about what can help.
- **Hot flushes and sweats** – these may reduce as your body gets used to hormonal treatment.
- **Breast swelling or tenderness** – some hormonal therapy drugs may cause this. You may be given radiotherapy to the chest before treatment to prevent this. Or your doctors may give you a hormonal drug called tamoxifen to reduce breast swelling.
- **Weight gain (especially around the middle) and loss of muscle strength** – regular physical activity and a healthy, balanced diet can help to manage this.
- **Bone thinning (osteoporosis)** – this is more likely with long-term hormonal treatment. Regular weight-bearing exercises such as walking, dancing, hiking or gentle weight-lifting can help keep your bones healthy.

There are different ways these can be managed. Always talk to your doctor or nurse about side effects.

Other side effects include tiredness and mood changes. We have more information about side effects in your language on our website.

Visit macmillan.org.uk/translations

Macmillan toilet card

You may worry about going out if you need to use a toilet urgently. It may help to carry a free Macmillan toilet card. You can show this in places such as shops, offices and cafes. We hope it will help you get access to a toilet but it may not work everywhere.

The card is only available in English and reads 'Due to my cancer treatment I need urgent access to a toilet. Please can you help?'

You can get one by calling our Macmillan Support Line on **0808 808 00 00**. Or you can order one at orders.macmillan.org.uk

You can also use disabled toilets. They have a wash basin and space to change your clothes. Disabled toilets are sometimes locked. You can buy a key from [Disability Rights UK](https://disabilityrightsuk.org).

Follow up

After your treatment has finished, you will have regular check-ups and tests. These may continue for several years but will happen less often over time.

If you notice any new symptoms between check-ups, tell your GP or cancer team as soon as possible.

Your feelings

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer and have many different emotions. There is no right or wrong way to feel. There are many ways to cope with your emotions. Talking to a close friend or relative may help. Your doctor or nurse can help too.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may have extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family you might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use.

Our expert advisers on the Macmillan Support Line can help with medical questions or be there to listen if you need someone to talk to. We can also talk to you about your money worries and recommend other useful organisations that can help. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at macmillan.org.uk/translations

We may also be able to arrange translations just for you. Email informationproductionteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at macmillan.org.uk/supportgroups or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Signs and symptoms of cancer

- Signs and symptoms cards

If you are diagnosed with cancer

- Cancer care in the UK
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- If you are diagnosed with cancer

Types of cancer

- Bowel cancer
- Breast cancer
- Cervical cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatment for cancer

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Sepsis and cancer
- Side effects of cancer treatment
- Surgery

Living with cancer

- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Tiredness (fatigue) and cancer

End of life

- End of life

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

For more support to understand information, go to macmillan.org.uk/understandinginformation

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated professionally.

The information included is based on our prostate cancer content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by members of Macmillan's Centre of Clinical Expertise or other senior clinicians or experts.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at

informationproductionteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2025

Next planned review: 2028

MAC15138_English_E03

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. As far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2025, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London, SE1 9HZ. VAT no: 668265007

